

# Tefal<sup>®</sup>

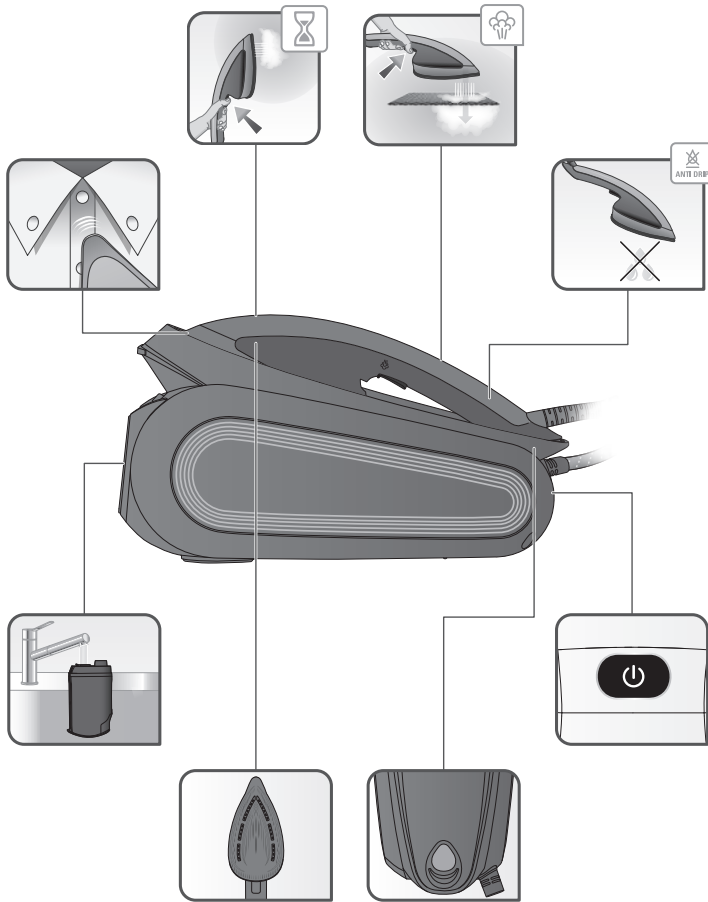
EN  
KO  
ZH



**TWEENY STEAMSHOT**

UR17XX

## SAFETY INSTRUCTIONS



- Please read these instructions carefully. Please keep this instruction manual for future reference.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged into the mains and if has not yet cooled down completely (approximately 1 hour).
- The device must be placed on a flat, stable and heat-resistant surface.
- When you place the iron on the iron-rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Always unplug the appliance: before cleaning it, before filling or rinsing the reservoir and after each use.
- It is advisable that you supervise children to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the iron and its power cord out of reach of children under 8 years of age while it is switched on or while it is cooling.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or have been

instructed about using the appliance by a person responsible for their security.

- Cleaning and servicing your appliance must not be carried out by children unless they are supervised.
- The appliance must not be used if it has fallen, if it appears to be damaged, if it leaks or has any operational anomalies. Never disassemble your appliance: have it examined at an approved service centre to avoid any risk.



The surfaces of your appliance can reach very high temperatures when in use, which can cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (the accessible metal parts and adjacent plastic parts).

#### IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Always remember to plug in your appliance:
  - In a power socket whose voltage is 220V (AC only),
  - An earthed power socket.
- Any power connection error may cause irreparable damage to the appliance and void your warranty.
- If you use an extension cable, check that it is suited to the intensity of the current in the socket (16A) with an earth connection and that it is fully uncoiled.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, an approved service centre or a similarly qualified person, to avoid danger.
- Do not use the appliance with damaged cord, damaged hose, with bad plugged hose or without hose.
- Do not unplug your appliance by pulling on the power cord.

- Do not immerse the appliance or in water or any other liquid. Never place the appliance under running water.
- Never touch electrical cords with the soleplate of the iron.
- Please unwind the electrical cord and hose completely before plugging it into a grounded electrical outlet.
- The soleplate of your iron and the iron-rest placed on the base can reach very high temperatures and can cause burns: do not touch them. Be careful of the hot steam which escape out the edges of the board when ironing and also during steaming.
- Never direct the steam toward persons or animals.
- For your safety, this appliance is compliant with all regulations in force (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).
- This product has been designed for domestic and indoor use only. In the case of commercial or inappropriate use or non-compliance with the instructions for use, the manufacturer accepts no liability and the warranty does not apply.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION ABOVE ALL!



- ① Your product contains valuable materials that can be reused or recycled.
- ➔ Leave it with your local competent collection centre.

## PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL

#### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

When using for the first time, smoke and an odour may be released from your iron, but they are not harmful. They do not affect the use of your appliance and soon disappear.

When using for the first time, small particles may be released from your iron. They are part of the production process and will not affect you or your fabrics. They disappear after a few uses.

Only use the appliance on a clear surface so as to not obstruct the base of the appliance (flat and horizontal surface). This appliance must not be placed on a carpet or thick rug. Nevertheless it can be placed on the ground.

## WHAT TYPE OF WATER CAN BE USED?

This appliance is designed to be used with non-treated tap water. In you have any doubts, check with the competent local authorities. If your water is very hard, you can mix 50% demineralised or distilled water with 50% non-treated tap water.

### IMPORTANT

The heat concentrates elements contained in the water during evaporation. You must not use the water from the tumble-dryer, perfumed or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered, or bottled water. Do not use pure distilled water or pure demineralised water. All types of water mentioned above can contain organic waste, minerals or chemical elements that can cause splashing, brown marks or premature wear of the appliance.

KO

## 안전 지침

- 본 사용설명서를 꼼꼼히 읽으십시오. 향후 참고하기 위해 본 사용설명서를 보관하십시오.
- 제품이 전원에 연결되어 있으면 자리를 뜨지 마십시오. 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식은 후(약 1시간 후)보관하십시오.
- 본 제품은 안정적인 내열 표면에 놓여져야 합니다.
- 기기를 받침대에 놓을 때에는 받침대가 놓인 표면이 안정적이어야 합니다.
- 물을 보충하거나 비울 때, 세정할 때, 그리고 사용하지 않을 때는 항상 기기의 전원을 꺼 주십시오.
- 아이들이 제품을 가지고 놀지 못하도록 주의해 주시기 바랍니다.
- 전원에 연결되어 있거나 냉각시킬 때 다리미와 전선은 8세 미만 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 안전 책임자에 의한 감독 또는 기계의 사용과 관련된 사전 숙지가 되어있는 경우를 제외하고는 심신미약자 및 미성숙자(어린이 포함)는 이 기계를 사용할 수 없습니다.
- 세척 및 유지관리는 주위에 감독하는 사람이 있는 경우에 한하여 어린이가 행할 수 있습니다.
- 기기를 떨어뜨렸거나, 파손된 것처럼 보이거나, 물이 새는 등 어떤 식으로든 작동 이상을 보일 경우 사용하지 마십시오. 제품을 분해하지 말고

공인 서비스센터로 가져가셔서 검사와 수리를 받으십시오.



제품 작동시 제품의 표면은 화상을 일으킬 정도로 매우 높은 온도에 다다를 수 있습니다. 제품의 열판(만지기 쉬운 금속 부분과 이 금속 부분에 인접한 플라스틱 부분)을 만지지 마십시오.

### 중요 권고 사항

- 제품 플러그를 꽂을 때 명심하십시오:
  - 전압이 220V(교류 전용)인지 확인하세요.
  - 접지된 콘센트인지 확인하세요.
- 전원 연결 오류시 제품에 되돌아갈 수 없는 손상을 주고 보증 서비스를 받을 수 없게 됩니다.
- 연장선을 사용하실 경우, 접지된 정격(16A)의 선으로 꼬인 데 없이 완벽하게 연결해 주십시오.
- 전원 케이블이 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, 공인 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격자가 교체해야 합니다.
- 코드가 손상되었거나, 호스가 손상되었거나, 호스가 제대로 꽂혀 있지 않거나, 호스가 없는 상태에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 무리하게 전원코드를 잡아 당겨 뽑지 마십시오.
- 본 제품을 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오. 제품을 흐르는 물 아래 두지 마십시오.
- 다리미 열판이 전선에 닿지 않도록 하십시오.
- 접지된 전기 콘센트에 플러그를 꽂기 전에 전기 코드와 호스를 완전히 푸십시오.
- 다리미의 열판이 초고온에 다다라 화상을 입을 수 있습니다: 만지지 마십시오. 다림질과 스팀 분출 시 판 가장자리에서 새어나오는 뜨거운 스팀을 조심하십시오.
- 스팀이 사람이나 동물 향하지 않도록 하십시오.
- 사용자의 안전을 위해 본 제품은 (저전압, 전자파 적합성, 환경 등에 관한) 모든 적용 규정을 준수합니다.
- 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용 또는 용도에 맞지 않게 사용 하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.

무엇보다 환경 보호를 우선합니다!



- ① 본 제품은 회수 또는 재활용할 수 있는 소재를 포함하고 있습니다.
- ② 재활용 장소에 분리 수거해 주십시오.

## 본 사용설명서를 보관하십시오.

### 첫 사용 전

첫 사용 시에, 다리미에서 약간의 연기와 냄새가 날 수 있으나 이는 인체에 유해하지 않습니다. 또한 기기 사용에 영향을 미치지 않으며 곧 사라집니다. 처음으로 사용할 때, 작은 조각들이 다리미에서 나올 수 있습니다. 이는 제조 과정에서 발생할 수 있는 잔여물로 사용자나 옷감에 영향을 미치지 않으며 몇 번 사용하고 나면 사라집니다. 기기 바닥에 방해가 되지 않도록 깨끗한 표면 위에서만 사용하십시오 (평평하고 수평인 표면). 이 기기는 카펫이나 두꺼운 깔개 위에 놓아서는 안 됩니다. 그러나 바닥에는 놓을 수 있습니다.

### 어떤 물을 사용하나?

본 제품은 일반 수도물을 사용하도록 제작되었습니다. 의문이 간다면, 해당 지역 공공기관에 확인하십시오. 물이 경도가 강할 경우, 탈염수 혹은 증류수 50%와 수도물 50%를 섞어서 사용해 주십시오.

### 중요 사항:

증발 과정에서 열기로 인해 물에 포함된 물질이 농축됩니다. 건조기에서 나온 물, 향이 첨가되었거나 연수처리된 물, 냉장 보관된 물, 배터리액, 에어컨에서 나온 물, 빗물, 끓인 물, 필터 처리한 물, 병에 담긴 먹는 생물을 사용하면 안 됩니다. 순수한 증류수나 순수한 탈염수를 사용하지 마십시오. 위에 언급된 물은 모두 유기성 폐기물, 미네랄, 또는 화학 물질을 포함하고 있어 물 튀김 현상, 갈색 얼룩 또는 기기의 마모를 일으킬 수 있습니다.

## 安全指引

- 請仔細閱讀本使用說明書。請保留本使用說明書，方便日後參考。
  - 裝置插上電源或尚未完全冷卻（約需1小時）時，切忌無人看管。
  - 本裝置必須放在平穩且耐熱的表面上。
  - 將熨斗放在熨斗座時，請確保其放置的表面穩固。
  - 以下操作前務必先拔除裝置電源：清潔裝置前、加水前或沖洗水槽前，以及每次使用後。
  - 建議監管兒童，以免他們將本裝置當作玩具。
  - 熨斗已打開或正在冷卻時，請將熨斗及電源線放在遠離8歲以下兒童之處。
  - 身體、感官或心理功能障礙者、經驗及認知不全者(包括兒童)，請在負責其安全的人士監督及給予指示下使用本產品。
  - 不得交由兒童清潔及維護本裝置，除非有人從旁監督。
  - 如裝置曾經墜落、看似已損壞、有洩漏或有任何異常狀況，請勿使用。切勿拆解本裝置：請交由認可服務中心檢查，以免發生任何危險。
- 裝置使用時，表面可達非常高溫度，可能導致燙傷。請勿觸摸裝置的發熱表面（可觸及的金屬部分及相鄰的塑膠部分）。



## 重要建議

- 為裝置插上電源時請務必緊記以下事項：
  - 電源插座的電壓為220V（僅限交流電）。
  - 電源插座已接地。
- 任何電源連接錯誤都可能對裝置造成不可挽救的損壞，並使保養失效。
- 如要使用延長電線，請檢查它是否與相連插座的電流強度（16A）相配、已經接地，且電線已完全攤開。
- 若電線有損壞，必須由製造商、獲授權的服務中心，或同等資格人士更換，以免發生危險。
- 勿在電源線損壞、軟管損壞、軟管堵塞或沒有軟管的情況下使用裝置。
- 勿以拉扯電線的方式拔除裝置的插頭。
- 勿將本裝置浸在水或任何其他液體裏。切勿將裝置放在流水之下。
- 切勿用熨斗底板觸摸電線。
- 將電源線和軟管插入接地的電源插座之前，請先完全鬆開電源線和軟管。
- 熨斗的底板及熨斗之下的底座可達非常高溫度，可能導致灼傷，請勿觸摸。熨衣以及使用蒸汽過程中，注意熨板邊緣所洩出的熱蒸汽。
- 切勿將蒸汽引向人或動物。
- 為閣下安全着想，本產品符合所有現行法規（低電壓指令、電磁兼容性、環境等）。
- 本產品只適合家居及室內用途。如將本裝置用作商業或不當用途，或不依照指引使用，製造商概不會承擔法律責任，且產品的保養亦會失效。

## 環境保護，最為優先！



- ① 本產品含有可重複使用或回收的有價值材料。
- ② 請交由當地合資格的收集中心處理。

## 請保留本使用說明書。

### 初次使用前

初次使用時，熨斗可能會釋出煙霧及氣味，但它們並無害處，不會影響使用，且會快速消失。

初次使用時，熨斗可能會釋出微粒。微粒是在生產過程中產生，並不會影響人身或衣物。數次使用後即會消失。

使用本裝置前，請確定裝置所在的表面並無任何會阻礙裝置底座（平坦且水平的表面）的物件。本裝置絕不可放在地氈或厚地氈上，然而可放在地面上。

### 應使用什麼類型的水？

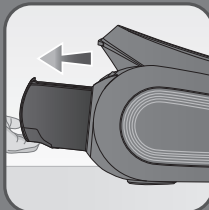
本裝置宜使用未經處理的自來水。如有任何疑問，請向當地合資格部門查詢。如水質非常硬，可用50%軟化水或蒸餾水混合50%未經處理的自來水。

### 重要事項

在蒸發過程中，熱力會濃縮水中所含的元素。

絕不可使用來自滾筒式乾衣機的水、加入香水或軟化的水；來自雪櫃、電池、冷氣機、雨水、已煮沸、已過濾或瓶裝的水。勿使用純蒸餾水或純淨的軟化水。上述所有類型的水均可能含有有機廢物、礦物質或化學元素，可能導致水濺、啡色痕跡或裝置提早損耗。

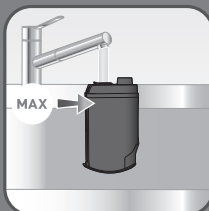
## 1. USE / 사용 / 使用方法



EN Remove the water tank

KO 물통을 분리합니다

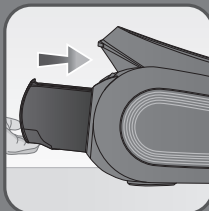
ZH 取出水箱



EN Fill in the water tank at the maximum level

KO 물통을 최대 용량까지 채웁니다

ZH 水箱加水至最高水平



EN Return the water tank back to its place

KO 물통을 원래 자리에 끼웁니다

ZH 將水箱放回原位



EN Hang your garment on a clothes hanger or place it on an ironing board

KO 옷을 옷걸이에 걸거나 다림질판에 놓습니다

ZH 將衣服掛在衣架上或放在熨衣板上



**EN** Plug in the appliance

**KO** 기기 플러그를 꽂으십시오

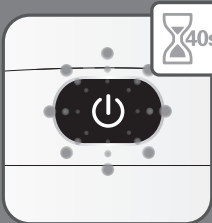
**ZH** 插上電源插頭



**EN** Switch on the appliance

**KO** 제품의 전원을 켭니다

**ZH** 開機



**EN** Wait until the light stops flashing

**KO** 표시등이 깜박이지 않을 때까지 기다립니다

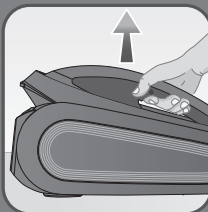
**ZH** 靜候指示燈停止閃爍



**EN** When the light is steady the appliance is ready to use

**KO** 표시등이 계속 켜진 상태로 유지되면 제품을 사용할 준비가 된 것입니다

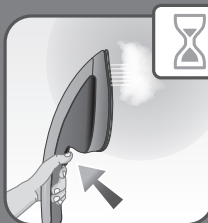
**ZH** 當指示燈保持亮起狀態·表示本設備已可供使用



**EN** Pick up steam head

**KO** 스팀 헤드(다리미)를 들어 올립니다

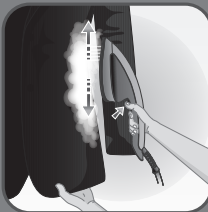
**ZH** 拿起蒸汽頭



**EN** Press the steam button continuously to have steam

**KO** 스팀 버튼을 계속 눌러 스팀이 나오게 합니다

**ZH** 連續按下蒸汽按鈕使熨斗發出蒸汽



**EN** For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom

**KO** 위에서 아래로 스팀을 분사하면 더욱 효과적으로 옷을 다릴 수 있습니다

**ZH** 為達到最佳效果·請在衣服上由上至下移動噴嘴



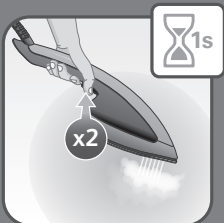
**EN** Do not direct steam at people or clothes while they are being worn

**KO** 스팀을 사람에 향해 분사하거나 사람이 입고 있는 옷에 분사하지 마십시오

**ZH** 切勿直接向人體或穿在他們身上的衣服噴射蒸汽



## 2. SHOT / 분사 / 強效蒸汽



**EN** Press twice on the steam button to have a burst of steam

**KO** 더 많은 스팀(스팀부스트)을 분사하려면 스팀 버튼을 2회 누르십시오

**ZH** 按蒸汽按鈕兩次發出強效蒸汽



**EN** The burst will last for 2 seconds

**KO** 분사는 2초간 지속됩니다

**ZH** 強效蒸汽會持續2秒



**EN** Repeat the same action for a new burst of steam

**KO** 새로 분사되게 하려면 같은 동작을 반복합니다

**ZH** 重複相同的動作可再度發出強效蒸汽

## 3. AUTO OFF / 자동 전원차단 / 自動關機



**EN** After approximately 8 minutes without use, standby mode will be activated

**KO** 약 8분 이상 사용하지 않으면, 대기 모드로 전환됩니다

**ZH** 如設備靜止約8分鐘·待機模式將會啟動



**EN** After 38 minutes of non use, the appliance will automatically switch off

**KO** 38분 이상 미사용시, 자동으로 전원이 꺼집니다

**ZH** 如設備靜止38分鐘·設備將自動關機

## 4. CLEANING / 청소 / 清潔



**EN** Wait an hour for complete cool down

**KO** 1시간 가량 제품이 완전히 식을 때까지 기다립니다

**ZH** 放置一小時·待機身完全冷卻



**EN** Only use a sponge with water to clean the steam head

**KO** 스팀 헤드는 물에 적신 스펀지로만 닦습니다

**ZH** 只應使用海綿清洗蒸汽頭



**EN** Never use detergents when cleaning your appliance

**KO** 제품 세척시 세제는 사용하지 마십시오

**ZH** 切勿使用清潔劑清洗機身

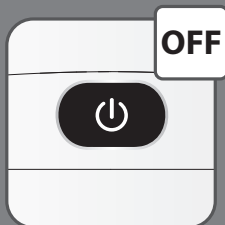


**EN** Never wash or rinse appliance directly over a sink

**KO** 싱크대에서 직접 제품을 세척하거나 행구지 마십시오

**ZH** 切勿直接將本設備放在水槽沖洗

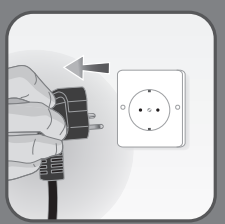
## 5. STORAGE / 보관 / 收納



**EN** Switch Off the appliance

**KO** 제품의 전원을 끕니다

**ZH** 關機



**EN** Unplug the appliance

**KO** 제품의 플러그를 뽑으세요

**ZH** 拔除電源插頭



**EN** Wait an hour for complete cool down

**KO** 1시간 가량 제품이 완전히 식을 때까지 기다립니다

**ZH** 放置一小時·待機身完全冷卻



**EN** Empty the water tank over a sink

**KO** 싱크대에서 물통을 비웁니다

**ZH** 將儲水箱的水倒入水槽



**EN** Pick up with your hands

**KO** 두 손으로 들으십시오

**ZH** 使用雙手取起



**EN** Your appliance is ready to be stored

**KO** 이제 제품을 보관할 수 있습니다

**ZH** 收納設備

## TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance is plugged in but the soleplate is not heating.	No power.	Check that the power socket is connected properly or plug it into another power socket.
	The On/Off switch has not been pressed.	Press the On/Off switch.
	The On/off light is flashing: auto-off or stand-by is activated.	Press the On/Off switch.
Your iron produces little or no steam.	The water reservoir is empty.	Fill the reservoir.
	The steam button has not been pressed.	Press the steam button.
	The internal system needs to be refilled.	Press the steam button for longer. Do not empty the water reservoir completely.
Brown streaks come out of the holes in the soleplate and stain the laundry.	You are using chemical descaling agents or additives in the water.	Never add these types of products to the water reservoir (see the paragraph concerning the type of water that can be used). Contact an approved service centre.
	The soleplate is dirty or has browned and risks marking the laundry.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge and vacuum the holes on the soleplate from time to time.
	Your laundry is not sufficiently rinsed or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that laundry is rinsed thoroughly to remove deposits of soap or chemicals on new clothing that can stick to the iron.
	You are using starch.	Spray the starch only on the underside of the fabric that you are ironing.
	You are using demineralised/distilled water.	Only use water from the tap or a blend of tap water and demineralised/distilled water.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Traces of water appear on the laundry.	You are using the steam button too much.	Take breaks between each time you press the steam-control button.
The appliance is making a loud noise.	There is not enough water in the reservoir.	Fill the reservoir.
	The internal system needs to be refilled.	Press the steam button for longer.
		Do not empty the water reservoir completely.

## 문제 해결

문제	원인	해결안
플러그를 꽂았으나 열판이 뜨거워지지 않습니다.	전원 없음.	콘센트가 제대로 연결되었는지 또는 다른 콘센트에 끼웠는지 확인하십시오.
	On/Off 스위치가 눌리지 않았습니다.	On/Off 스위치를 누르십시오.
	On/Off 볼이 잠박입니다: 자동 전원차단 또는 대기 모드가 활성화되었습니다.	On/Off 스위치를 누르십시오.
다리미에서 스팀이 거의 나오지 않거나 아예 안 나옵니다.	물통이 비었습니다.	물통에 물을 채우십시오.
	스팀 버튼이 눌리지 않았습니다.	스팀 버튼을 누릅니다.
	물을 새로 채워야 합니다.	스팀버튼을 더 길게 누릅니다. 물통을 완전히 비우지 마십시오.
열판 구멍에서 갈색 액체가 나와 옷감을 물들입니다.	물에 물때 제거 용액이나 첨가제를 사용하고 있습니다.	이런 화학용품을 물통에 넣지 마십시오(사용 가능한 물 종류 설명을 확인하세요). 공인 서비스센터에 연락하세요.
	열판이 더럽거나 갈색이 되어 옷감에 얼룩질 위험이 있습니다.	비급속 스팀기로 열판을 닦고 열판의 구멍을 가끔 진공청소해 주십시오.
	세탁물이 행궁이 부족했거나 새 옷을 빨지 않고 다림질했습니다.	세탁물을 충분히 행구어 세계 잔류물이 제거되었는지 또는 다리미에 달라붙을 수 있는 화학 물질이 새 옷에 있는지 확인하십시오.
	빨래에 풀을 사용했습니다.	다림질하는 옷감 아랫면에만 스프레이로 풀을 뿌리십시오.
	탈염수/증류수를 사용하고 있습니다.	수돗물 혹은 탈염수/증류수와 수돗물을 섞은 물만 사용하십시오
세탁물에 물 자국이 남습니다.	스팀 버튼을 너무 많이 쓰고 있습니다.	스팀 버튼을 누르는 간격을 늘리십시오.
기기에서 큰 소리가 납니다.	물통에 물이 없습니다.	물통에 물을 채우십시오.
	물을 새로 채워야 합니다.	스팀버튼을 더 길게 누릅니다. 물통을 완전히 비우지 마십시오.

## 疑難排解

問題	原因	解決方法
裝置已插電但未能發熱。	無電力通過。	檢查電源插座是否正確連接，或試行插入另一個插座。
	未按下開關。	按開關制。
	開關燈閃爍不停：自動關閉或待機功能已啟動。	按開關制。
熨斗只產生少量蒸汽，或完全無蒸汽。	水槽無水。	裝滿水槽。
	未按下蒸汽按鈕。	按蒸汽按鈕。
	內部系統需要重新裝水。	按下蒸汽按鈕較長時間。
		勿讓水槽完全無水。
底板的孔出現啡色條紋，弄污衣物。	水中加入了化學除垢劑或添加劑。	切勿將這些類型的產品加入水槽（參閱關於可用水類型的說明部分）。聯絡認可服務中心。
	底板骯髒或已變成啡色，且可能會在衣物上留下痕跡	不時用非金屬海綿清潔底板並用吸塵機清潔底板上的孔。
	衣服前並未充分沖洗，或所熨的為全新未穿衣服。	確保衣物已徹底沖洗，足以清除新衣物上的肥皂或化學物質（會黏在熨斗上）。
	使用了澱粉。	澱粉只適宜噴在所熨衣物的裏面。
	使用了軟化水/蒸餾水。	只能使用自來水或用自來水混合軟化水/蒸餾水。
衣物上有水痕。	過度使用蒸汽按鈕。	每次按蒸汽按鈕後等候一段時間。
裝置發出嘈吵噪音。	水槽水量不足。	裝滿水槽。
	內部系統需要重新裝水。	按下蒸汽按鈕較長時間。
		勿讓水槽完全無水。